

27-06-2003

5

MAJANDUSAASTA ARUANNE 2002

Majandusaasta algus: 1. jaanuar 2002

Majandusaasta lõpp: 31. detsember 2002

Ettevõtte nimetus: **OÜ Tehnilise Tõlke Keskus**

Registrikood: **10747645**

**Address: Pärnu mnt 23
Tallinn 10141**

Telefon: **661 3738**

Faks: 661 3739

Põhitegevusala: **tõlketööd**

Aastaruande lisad: 1. Osanike nimekiri

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD

27.06.2003

Majandusaasta aruande eessõna ja allkirjad

Juhatus on koostanud 2002. aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

OÜ Tehnilise Tõlke Keskus kinnitatud majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest ja raamatupidamise aastaaruandest ning on esitatud 5 lehel. Majandusaasta aruandele on lisatud osanike nimekiri majandusaasta aruande kinnitamise kuupäeva seisuga.

2002 .a. majandusaasta aruande kinnitas OÜ Tehnilise Tõlke Keskus osanike koosolek 26. juunil 2002. a.

2002. a. tegevusaruanne

Aruandeaastal majandustegevust ei tomunud. Ettevõttesse ei ole palgatud ka ühtegi töötajat.

27-06-2003

BILANSS

	31.12.02.a. bilansis	31.12.01.a. bilansis
AKTIVA		
KÄIBEVARA		
PÕHIVARA		
9.Materiaalne põhivara	40 000	40 000
Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud	40 000	40 000

PASSIVA

OMAKAPITAL OSÜHINGUS		
22.Osakapital nimiväärtuses	40 000	40 000
28.Aruandeaasta kasum (kahjum)	0	0

KASUMIARUANNE

	31.12.02	31.12.01
Äritulud kokku	0	0
Ärikulud kokku	0	0
Kasum majandustegevusest	0	0
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	0	0

27.06.2003

Juhatusdeklaratsioon

Tehnilise Tõlke Keskus OÜ juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud 2002. aasta raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt osaühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid. Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Aruanne on koostatud lähtudes tekkepõhisest arvestusprintsibist ja kajastab osaühingu raamatupidamisaruande koostamiskuupäeva 31. detsembri 2002. a. seisundit.

Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

Ettevõtte raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise Seadusest ja heast raamatupidamise tavast. Aruanne on koostatud eesti kroonides.

Raamatupidamises järgitakse tekkepõhisuse ja soetusmaksumuse printsiipe.

Põhivara

Põhivarana on bilansis kajastatud varad, mille maksumus on üle 20 000 krooni või kasutusaeg üle ühe aasta. Materiaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmise väljaminekutest.

Nimetus	Soetus- maksumus 31.12.01	Soetatud 2002	Soetus- maksumus 31.12.02	Jääkmaksumus 31.12.02
Inventar	40 000	-	40 000	40 000
Kokku põhivara	40 000	-	40 000	40 000

Vastavalt OÜ Tehnilise Tõlke Keskus põhikirjale on osakapitali minimaalne suurus 40 000 krooni ja maksimaalne suurus 160 000 krooni. Osakapital koosneb ühest osast nimiväärtusega 40 000 krooni.

Tallinna Linnakohus
Registriosakond
SISSE TULNUD
27 -06- 2003

AASTAARUANDE LISAD
Lisa 1

Tallinna Linnakohtu registriosakonnale

Tehnilise Tõlke Keskus OÜ
Registrikood: 10747645

OSANIKE NIMEKIRI seisuga 26.06.2003

Osanik	Isikukood	Elukoht	Osa suurus
1. Arved Kaldamäe	36106180240	Tallinn, Mõtuse 15A	40 000